

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI. -- Número 3.508

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20 »

Suscripción : En la isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . » 3'00
Extranjero, al año . . . » 50'00

MAHÓN, LUNES 12 SEPTIEMBRE 1921

Redacción y Administración :
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

Lo de Marruecos

Recortes de la prensa

LORROUX BERENGUER

Coincidencias de apreciación

(De El Liberal de Barcelona.)

Nuestro corresponsal en Madrid nos transmitió ayer el extracto de unas declaraciones hechas por el alto comisario acerca de su pensamiento político respecto a nuestra zona cuando se haya realizado el plan militar. Y el general Berenguer, como el ilustre jefe republicano señor Lerroux, en las declaraciones que tuvo la bondad de hacernos, y que reprodujo casi toda la Prensa de España, se muestra de acuerdo paritario del protectorado.

Pero, con ser la coincidencia importante, fundamental, hay otras entre el pensamiento del hombre de guerra y el del hombre de Estado, que creemos conveniente señalar.

Dice el general Berenguer que el protectorado debe ser análogo al que ejerce Inglaterra en sus dominios. Todas las colonias acaban por emanciparse cuando se sienten fuertes; pero, en el protectorado inglés con servan después todos los vínculos con la Metrópoli.

Claro está. Y conservan los vínculos porque la Metrópoli respeta la religión, las costumbres, la clase de vida que les place tener a cuantos están bajo el protectorado. No hay cosa que enardezca tanto a un pueblo como la sospecha siquiera de que pueda herirse en sus sentimientos religiosos. El problema de Irlanda, sin ir más lejos, no es otro.

Pues si eso es así, si todos estamos convencidos de que «ni a tiros» se les ha de cambiar en su especial manera de ser a los marroquíes, ¿por qué obstinarse en cometer torpezas como la de llevar misioneros a Marruecos? ¿No se recuerda lo ocurrido en Filippias?

Pero no nos salgamos del verdadero cauce de la cuestión. Limitémonos a recoger las afirmaciones y sensatas palabras del Alto Comisario, que tan fatigosos de hombres con sentido común estamos, que cuando uno surge, se nos antoja ser superior y sobrenatural...

Otra cosa que el general Berenguer preconiza es la de emplear el procedimiento de educación de arriba a abajo; fortalecer las autoridades indígenas, respetando su jerarquía y no lerando las doctrinas musulmanas...

Naturalmente, como que los primeros interesados en que tengan fuerza y prestigio los jefes moros, debemos ser nosotros. Es mucho más fácil y más práctico dirimir cuestiones y discutir problemas alrededor de una mesa, con hombres preparados, que se dan cuenta de las cosas, que discutir a tiros con miles de cafres sin otro sentimiento que el rencor y la indignación de los que se sienten inferiores.

Pero a nuestro juicio, después de la declaración—en la que también el alto comisario coincide con Lerroux—de que el Norte de Marruecos, especialmente el litoral, es indispensable para la independencia de España, lo más atinado y sensato de todo lo dicho por el general es esto:

«Debemos tener la dirección agrícola, industrial, comercial, intelectual y material de todo en todos los sentidos; pero no hacer derrames de población peninsular, porque siempre habrá entre moros y españoles odios de raza, especialmente religioso.»

¿Está claro? ¿Sabrán entenderlo los que creen que todo el sistema de penetración en Marruecos debe ser a base de cañones y bendiciones?

Ni una cosa ni otra. Respeto a todas las creencias, bondad y justicia. Todo ello se resume en una palabra: Libertad.

Un grito angustioso: ¡Justicia!

Carta de un capitán del Ejército que reclama se depuren las responsabilidades

(De Diario Universal.)

Teníamos desde hace tiempo conocimiento pleno de algo que venía ocurriendo en Melilla, y que denotaba la existencia de una atmósfera pesada y sofocante, que era necesario purificar y hacer desaparecer con urgencia.

Teníamos el pleno convencimiento de que era el propio Ejército el primer interesado en que rápida y energicamente se procediese a depurar las responsabilidades por el trágico derribamiento. En este sentido, ya hemos escrito más de una vez estas palabras: «No es justo que bajo el peso de una acusación, ni siquiera de una sospecha, queden envueltos todos por un igual; incluso los que con verdadera abnegación están luchando por restaurar lo que otros, por inepticia, dejaron venir al suelo.»

Nos habíamos abstenido de concretar hechos, que dejase claramente señalado cuál es el ambiente moral que se respira entre la oficialidad de África, por no estimar necesario ahondar más la herida... Pero, hoy llega a nuestras manos una carta (con sello en tinta de Melilla), fechada en dicha plaza y campamento el 1 del corriente, que es un verdadero grito de angustia, y no lo podemos nosotros que desde el primer día venimos manteniendo, recatando al conocimiento de la opinión; de un lado, por que así lo exige nuestro demandante, capitán del Ejército, que firma con tres iniciales; de otro, porque «yatar da demasiado el momento de abordar el enjuiciamiento de los responsables.»

Mira, amigo lector, toda la honda tragedia que en esa triste llamada a la justicia de los hombres, se encierra:

«Señor director de Diario Universal:

A mis manos han llegado unos números de su acreditado periódico, y en todos ellos he podido leer artículos encaminados a exigir que sería y prontamente se depuren las responsabilidades por el desastre aquí ocurrido. Me permito requerirle, en nombre de la justicia, para que, lejos de abandonar tal campaña, la intensifique

cuanto le sea dado, porque en ella, aparte de otros beneficios a la Patria, prestará usted uno incalculable a los que, como yo, sufren atroces tormentos morales, porque las responsabilidades no se depuran y a todos nos envuelven.

Vea usted un caso, señor director: Pocos días antes de ocurrir lo de Annal, tuve que venir a la Plaza, enfermo de una dolencia, si no grave, al menos tan molesta, que consumía todas mis energías. Abandoné con permiso, mi puesto, en el que llevaba más de un mes, y ni siquiera vine a España, ansiando recuperar pronto mi salud, porque por muchos síntomas, y además por corazonada, presentía la inminencia de algo «muy gordo», tanto, que todos íbamos a hacer falta, y aun puede que fuéramos pocos.

El desastre de las posiciones de vanguardia, el levantamiento insurreccional de las cabilas, me sorprendió aún en plena enfermedad, con cuarenta grados de fiebre. Nada pude hacer.

Aún convaleciente, me he dado de alta para el servicio. Ya estaban aquí la mayoría de los Cuerpos enviados de España. El primer día que salí a la calle, al sentarme en una mesa de un café, llena de oficiales, y al tender la mano a varios de ellos, conocidos míos, me volvieron la espalda y abandonaron el lugar donde estaba. Luego, en la calle, hasta mis inferiores y clases de tropa «me negaban el saludo debido», cuando se fijaban en el número que llevo en el cuello de mi uniforme, y que es uno de los de regimiento de servicio permanente en la zona.

He sufrido una verdadera odisea antes de poder ser destinado a un Cuerpo, y yo no sé por qué se me ha negado mando de compañía y destinado a un servicio secundario, donde están conmigo muchos de mis antiguos compañeros de Cuerpo, como yo, igualmente inocentes por lo ocurrido.

En una palabra, se nos respalda,

se nos desprecia, y como no es cosa de ir contando a todos y cada uno las circunstancias por las que estoy en Melilla y no perdí la vida en el campo, se me hace la existencia imposible, porque injustamente mi honor se ve en entredicho.

Mi caso no es único. Como yo hay muchos, muchos oficiales, que viven en esta atmósfera de desprecio y desatención. El general en jefe lo sabe y en vano pretende poner remedio a este estado de cosas. «Es criterio cerrado de la oficialidad venida de España no aceptar trato de compañerismo con los que estábamos aquí cuando el desastre, sin duda porque a todos nos juzgan como hombres que, por cobardía, deshonraron su uniforme.»

Por ello es preciso que las cosas se aclaren. Que paguen los culpables; pero los que no lo somos, que reci-

bamos el trato de cariño y respeto que, por ningún concepto, se nos debe negar.

Si usted quiere, publique estas líneas. Después de todo, es muy probable que colectivamente nos veamos forzados, si esto dura, a hacer igual protesta e idéntica petición de justicia ante la superioridad y ante la opinión pública.

De usted queda, muy su amigo, quien de veras lamenta no poder firmar con su nombre y apellidos honrados que conocerá usted en el momento y ocasión oportuna.

Siguen las iniciales, la fecha y nada más.

Pero es bastante. Ese grito de angustia no puede quedar sin eco. Es justo lo que se pide, y no hacer pronto esa justicia, quizás tenga las más graves consecuencias para la salud de la Patria.

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria del día 26 de Julio de 1921

Presidió el Alcalde don Juan Piris Mercadal, asistiendo los concejales señores de Torres, Pons Cavaller, Olives, Giménez y Servera.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la ordinaria anterior.

Aprobar el programa para las fiestas de San Lorenzo.

Nombrar para formar parte de la cabalgata a los señores siguientes:

Don Antonio Orfila, Caiero propietario.

Don Lorenzo Salom, Mayordomo Capellán.

Don Gabriel Pons Mellá, Cajero Payés.

Don Juan Mellá Mascaró, Cajero Menestral.

Don José Mellá Riudavets, Abanderado.

Se acordó la distribución de fondos para este mes.

Hacer un recorrido en los puestos públicos de venta de carnes y en la Plaza Mercado.

A INFORME

Policía Urbana: Instancias de los vecinos:

Juan Mellá Petrus, edificar un solar que posee en la Avenida de la Industria.

Domingo Palliser Barich, reformar aberturas de la casa número 25 de la calle de Melians.

Jaime Cardona Seguí, modificar también aberturas de la casa número 32 de la calle de Ciudadela.

BENEFICENCIA

Inclusión en el servicio benéfico sanitario de la vecina Mariana Morlá Fábregas.

Y se levantó la sesión.

Sesión ordinaria del día 1.º de Agosto de 1921

Presidió el señor Alcalde don Juan Piris, asistiendo los concejales señores de Torres, Pons Cavaller, Giménez y Servera.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.

Conceder el servicio benéfico sanitario a la vecina Mariana Morlá Fábregas.

Autorizar para hacer obras a los vecinos:

Juan Mellá Petrus, edificar un solar en la Avenida de la Industria.

Domingo Palliser Barich, reformar aberturas de la casa número 25 de la calle de Melians; y

Jaime Cardona Seguí, modificar aberturas de la casa número 32 de la calle de Ciudadela.

Quedar enterado y cumplimentar una circular del Gobierno Civil de la Provincia relativa a la rendición de las cuentas municipales respectivas al presupuesto de 1920-21.

Quedar enterado de los productos obtenidos durante el mes de Julio próximo pasado por los conceptos siguientes:

Pesetas	
Administración de consumos sobre carnes y pescados . . .	757'05
Derechos de degüello . . .	170'20
Inspección sanitaria . . .	108'07

A INFORME

Hacien la. Formación Presupuesto extraordinario para el corriente ejercicio.

Gobernación. Para que preponga la manera de recaudarse el reparto general que se está formando para este año de 1921-22.

Policía Urbana. Instancia de don



Hoy lunes día 12 de Septiembre de 1921. — A las 9.
Última proyección de la preciosa película dramática en 4 partes, titulada
LA LINEA DE MUERTE
Magistralmente interpretada por el genial actor
GEORGE WALSH
Ante el paisaje magistoso y bello como canto de paz, los hombres se odian, y ocultan entre la fronda a vegetación, se acechan para exterminarse...
Completarán el programa las ACTUALIDADES GAUMONT y una cómica.

— EN BREVE —
Inauguración de la temporada con una selección de grandes films exclusivos para este Salón.
La temporada de 1921-22 constituirá el mayor éxito cinematográfico, pues se proyectarán durante la misma las películas de más éxito, de los mejores marcos y de los artistas de más renombre.

AL COMERCIO

Está a la carga en Barcelona para ésta el Pailebot a motor

SERVOLII

Lo despacha en Barcelona don Francisco Arguimbau, Cristina, 5.
Informes en ésta, al Agente de Aduanas don Juan B. Taltavull.

Pedro Fuguet Llambías, pidiendo permiso para reformar una abertura de la casa número 29 de la calle de Mahón.
Y se levantó la sesión.

Del Casino del Consejo

Se nos ha facilitado la nota siguiente:
«Resultado obtenido en el baile celebrado el 7 del actual.

	Pesetas
Líquido en taquilla	111'00
Venta banderitas	92'00
» flores	72'20
	275'20

DISTRIBUCIÓN

Damas Cruz Roja	150'00
En depósito con destino a los soldados del 63, si tuvieran que salir para el Africa	125'20
Total	275'20

Las banderitas fueron costeadas por las señoras de la Comisión organizadora.

Las flores por la Junta Directiva y Comisión de socios».

Fabricantes de Calzado

VIAJANTE PRACTICO, desea muestrario a la comisión, para Barcelona y resto Cataluña.

Informes y garantías a la disposición.

Escribir M. R. C.

Calle San José, 20. Badalona 3

ESPECTÁCULOS

SALON VICTORIA.—El film «La línea de la muerte» representa una lucha enconada entre dos familias americanas del campo que se odian. A la da momento hay tiros.

TRIANGON.—Se ha proyectado estos días «La gran pasión», un drama intenso que se desarrolla aceleradamente al estilo granguinol y en el que se destaca la protagonista Dorothy Phillips.

ACADEMIA.—Atentamente invitados asistimos anoche a la velada benéfica que se dió en la Academia de San Estanislao en favor del soldado de Africa.

La banda militar ejecutó selectas piezas. El académico don Francisco T. Pascual leyó un discurso de vibrante españolismo. El subdiácono don Antonio Tutó leyó también una elocuente oración patriótica y religiosa. Varios asociados, entre los que se destacó el señor Novella, declamaron poesías en las que resaltaban las notas nacional y guerrera. Todos fueron muy aplaudidos.

Al finalizar la fiesta un nutrido coro de cabos y soldados, acompañado por la banda del Regimiento, ejecutó la Canción del Soldado y hubo de repetirla requerido por las aclamaciones. Después se tocó la marcha real. Terminó la velada entre palmadas atronadoras.

La sala estaba adornada con sencillez y gusto. Se llenó hasta rebosar y en la concurrencia vimos a todas las clases sociales y a las autoridades municipal, gubernativa, judicial y militar.

Ormañón

Lunes día 12 de Septiembre de 1921 — A las 6 y media.

SESION INFANTIL
Proyectándose por última vez la hermosísima película en 4 partes, titulada **LA GRAN PASION**

Por la conocida artista DOROTY PHILIPS
Gratis la entrada para los niños que vayan acompañados de una persona mayor.

Jueves próximo

UNA JOYA DE LA CINEMATOGRAFIA AMERICANA

Estreno de la primera jornada de la grandiosa cinta en dos jornadas; titulada **UNA LEY PARA TODOS**

Estupenda creación de la gran artista RITA JOLIBERT

EN BREVE.—La formidable serie americana en 15 episodios titulada UN MILLON DE RECOMPENSA, por Lillian WALKER

Martes, día 20.—Inauguración de los «Programas Selección».

reco que cubre la línea de escala— que hoy vemos con gusto sirve el «Mahón»—fuera un buque que efectivamente alcanzara las diez millas (que no es pedir mucho) y luego que reunieran buenas condiciones las bodegas para efectuar con más rapidez las operaciones en la bahía de Alcudia.

También sería más práctico para el recorrido que hacen las barcasas del muelle de Alcudia al costado del buque y viceversa, que hubiese allí una gasolinera que les diera remolque. Todo ello ahorraría tiempo y el correo llegaba a esta a hora hábil, o por lo menos a las primeras horas de la tarde.

No se comprende que habiendo en Palma el vapor «Bellver», que está requisado, hicieran venir el «Canalejas», puesto que este último tiene más cabida para llevar tropas.

De esta manera el «Canalejas» cubre la línea directa, y por cierto que el sábado último se agotaron todas las literas de primera y segunda cámara y muchos viajeros tuvieron que ir sobre una cubierta que no reúne condiciones (acostumbrados a tener en esta otros buques).

Sabemos también que se causaron perjuicios a otros pasajeros que tuvieron que quedarse por falta de espacio en la cámara.

Todo ello lo manifestamos por si la Transmediterránea desea atender mejor nuestro servicio de comunicación.

Escuadrilla de torpederos y submarinos

El día 7 por la tarde, llegaron a Valencia, procedentes de Alicante, la

escuadrilla de cazatorpederos y submarinos, que, como anunciáramos el sábado, es probable visiten nuestro puerto dentro de unos días.

INTOLERANCIA

Alcaldía de Mahón

El señor Inspector provincial de primera enseñanza de Baleares en Circular fechada el 5 del corriente, me dice lo siguiente:

«El excelentísimo señor Rector del Distrito universitario, Marques de Garrulla, ha ordenado a esta Inspección que, en su nombre, se dirija a los señores Alcaldes de la provincia, excitándoles para que adopten las medidas necesarias, a fin de que los padres de familia no descuiden la obligación de mandar a sus hijos a las Escuelas durante la edad escolar.

Esta Inspección se complace en transmitir a V. S. la orden del Rectorado y espera de su celo y amor a la cultura, que no escalame ninguno de los recursos legales y morales que estén en su mano, para conseguir una asistencia escolar completa, asidua y regular.

Ha de tener en cuenta los preceptos de la Ley, por virtud de los cuales todos los niños y niñas tienen la obligación de asistir a las Escuelas públicas desde la edad de seis años a la de doce, salvo que sus padres acrediten darles enseñanza en su casa ó en Colegio particular; y que los padres ó encargados que no cumplan este deber, incurrir en multas y arrestos, conforme a la Ley de 9 de Septiembre de 1857, al R. D. de 28 de Abril de 1905, a la Ley de 23 de Junio de 1909 y al artículo 603 del Código penal vigente».

Lo que anuncio al público para general conocimiento y principalmente para los padres y madres de familia a quienes les ruego procuren por todos los medios posibles mandar a sus hijos a la Escuela.

Mahón 9 de Septiembre de 1921.— El Alcalde, Gaspar Pons.

SARNA

Antiséptico MARTÍ
el único que la cura sin baño.
Véndese en todas las farmacias.

Banco de Menorca

Ponemos en conocimiento de nuestros clientes haber recibido los títulos Deuda Amortizable al 5 por ciento, procedentes del canje que corresponden a los resguardos expedidos por esta Sociedad hasta el número 1.190.

Cafetín de la plaza de San Roque a cargo de José Febrer, La Habana

En este establecimiento se sirven comidas a precios económicos. El público que frecuente este establecimiento se comencará de las ventajas que en él se encuentran. 2

FÉRDIDA.—Un imperdible, con «María Luisa» grabado, trayecto paseo Isabel II a Arriavaleta por Hannóver. Se gratificará su devolución, San Elías, 2. 2

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14
(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 14 pesetas el par.

Calzado de Regimiento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Crónica local y general

Movimiento de pasajeros

A bordo del vapor «Canalejas» llegaron ayer de Palma 43 pasajeros y por la tarde salieron para Barcelona en el propio buque 77, entre ellos los comerciantes don Esteban Olives Verger, doña Ana Masat, don Juan Orfila y dos hijas, don Francisco Torres Sans y don José y don Sebastián Melisón.

Por la noche embarcaron en el vapor «Baleaz» que salió para Palma 36 pasajeros, entre los que había el gerente de la «Energía Eléctrica» don Francisco Morales, el ingeniero agrónomo don Antonio Ballester, el propietario don Diego Escrivá y señora y el comerciante don Manuel Hernández Escrivá.

Hayan tenido feliz viaje.

De Enseñanza

Nombramiento de intello.—Por la Sección administrativa de primera enseñanza de esta provincia ha sido nombrado maestro interino de Ciudadela don Bartolomé Grimal.

Sobre la hoja de servicios.—Se suplica a los Maestros que no hayan presentado en la Sección administrativa los hojas de servicio que determina la R. O. de 26 Junio último, que se sirvan hacerle con la mayor urgencia.

COK

Clase superior
FABRICA DE GAS

De Gracia y Justicia

Ha sido jubilado el magistrado de la Audiencia territorial de esta provincia don Manuel González Ruiz y ha sido nombrado, para sustituirle, el magistrado don Antonio Nuñez de Castro y Salcedo.

Al terci de Africa

Enganchado recientemente en estas oficinas del Tercio de Africa salió el sábado para Barcelona, de donde seguirá a Melilla para incorporarse a la Legión Extranjera, nuestro paisano el joven alayorense don Nemesio Orfila Gomila.

Deseámosle mucha suerte y prosperidades.

YO ACUSO

Ayuntamiento de Mahón

Recaudación de arbitrios municipales

Año 1921-22

ARBITRIOS municipales sobre carrujes y caballerías; tejados de casas que vierten las aguas en la vía pública; puertas y ventanas de casas que se abren al exterior; motores y calderas de vapor; bicicletas, motos y autos; perros; casas de bebida, casinos, cafés, fondas y demás establecimientos de este carácter; inspección sanitaria sobre tiendas y puestos públicos de venta de verduras y frutas fuera del mercado.

Hago saber: Que habiendo terminado el día 31 de Agosto próximo pasado, el primer período voluntario de la cobranza ordinaria de los arbitrios anteriores expresados, correspondiente al corriente año, el Ayuntamiento en sesión celebrada el día 6 del actual acordó prorrogar hasta el día 31 del mismo mes el plazo para la cobranza sin recargo.

Los que el referido día no hayan hecho efectiva la cuota que tienen señalada incurrirán en el apremio del primer grado o sea el 5 por 100 de recargo.

Mahón 10 Septiembre de 1920.— Juan Monjo.

Aprobado en seis del actual el presupuesto extraordinario para cubrir el déficit de los Establecimientos Municipales de Beneficencia, queda expuesto al público por el término de quince días a contar desde el de la publicación de este anuncio, a efectos de reclamación, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 146 de la Ley municipal.

Mahón 9 de Septiembre de 1921.— El Alcalde Presidente, Gaspar Pons.

COK

PÍDALO SIEMPRE A LA
FABRICA DE GAS

Noticias marítimas

M. viamiento de buques

Salieron ayer para Barcelona y Palma los vapores «Canalejas» y «Baleaz» respectivamente.

—Sobre la una y media de ayer tarde fondeó el vapor «Mahón» procedente de Barcelona y Alcudia.

Los referidos buques embarcaron pasaje y carga.

—Esta noche a las siete saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Una observación para La Transmediterránea

El comercio y el público en general verían con agrado que el vapor co-

LIBROS NUEVOS

La Gran Flota Británica

(1914-1918)

Por el Almirante JOHN R. JELICOE

Operaciones navales inglesas en el mar del Norte desde la ruptura de hostilidades hasta después de la batalla de Jutlandia. Traducción del comandante de Infantería de Marina DON MANUEL O' FELAN.

PRECIO: 25 PESETAS.

E. LUDENDORF

Mis recuerdos de la guerra

(1914-1918)

Obra ilustrada con 46 croquis de las operaciones más importantes y 10 mapas de conjunto de las grandes campañas en todos los frentes.

Traducida directamente de la cuarta edición alemana por DON MANUEL DE MONTOLIU.

PRECIO: 40 PESETAS.

Véndense ambos libros en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

Todas las misas que se celebren mañana de seis a ocho y media en el altar de las Animas, de la parroquia de Ntra. Sra. del Carmen, serán aplicadas en sufragio del alma de don Antonio Mucragal y Seguí, fallecido en Barcelona el día 3 del corriente (E. P. D.).

Su familia suplica a sus parientes y amigos la asistencia a alguna de las mismas.

Bombas y traca.

Anteayer por la tarde en la plaza de la Expánada se dispararon las bombas japonesas con gran alegría de los niños a quienes se dedica especialmente este recreo.

Anoche se encendió la traca, por cierto magnífica, muy luminosa y en extremo detonante. Hubo la consiguiente algazara mientras tronaba el artificio.

La banda municipal amenizó estos festejos y tocó también ayer tarde en el paseo de Isabel II en vez de la militar que estaba en Ciudadela.

La concurrencia fué siempre numerosísima.

Los bailes del Trianon

Bajo muy buenos auspicios empieza la temporada de bailes de Trianon.

El que se dió anoche resultó brillante y se vió animadísimo. Los concurrentes salieron muy satisfechos.

El elemento joven, que recuerda con placer los bailes de otras temporadas, hoy dignamente continuados, se muestra muy ilusionado y en extremo contento.

COK

El combustible más económico
FÁBRICA DE GAS

Trata descubierta

El gobernador civil de Barcelona supo que los abastecedores de carne bovina la vendían a los tabajeros a mayor precio que el de tasa. El pago del exceso era como siempre el público.

Los abastecedores han tenido que restituir ciento cuarenta mil, ochocientos una peseta que habían cobrado de más; cantidad que se invertirá en bonos para carne que se repartirán entre familias obreras necesitadas.

Noticias militares

El Capitán General.—La primera autoridad militar de la provincia ejerce desde su llegada la alta inspección que le está encomendada y al efecto revisa las tropas, los servicios, cuarteles, dependencias, etc. Le acompañan, además de sus ayudantes, señores Gutiérrez y Rodríguez, el digno General Gobernador Militar de Menorca don Enrique Marín Alcoba y los jefes de las secciones que se revisan.

S. E. el Capitán General recibió ayer de 12 a 13 las autoridades civiles y elemento oficial que quiso visitarle. Es probable que esta tarde marche a Palma por Ciudadela.

Desde el sábado se encuentran en esta, acompañando al jefe militar de la región, el teniente coronel del Escuadrón de Cazadores de Mallorca, don Bartolomé Ginard y el comandante de Infantería don Antonio Moragües.

Destino.—El director de la sucursal del Banco Hispano Americano en Palma, señor Armiñán, capitán de Caballería en situación de supernumerario, ha sido destinado a Melilla, hallándose ya en la plaza africana.

Ascensos.—Los sargentos de la Penitenciaría Militar de Mahón, don Antonio García Esteban y don Florencio Hernández Pérez han ascendido a suboficial, habiéndose dispuesto que queden destinados en el mismo Cuerpo que hoy sirven, bien de planta o como supernumerarios hasta el definitivo que les asigne el Ministerio de la Guerra.

Energía Eléctrica Balear

Se avisa a los señores abonados y al público en general que los señores Rotger Hermanos, Hannover 27, se han hecho cargo desde esta fecha de la casa instaladora por cuenta de esta entidad.

Mahón 12 de Septiembre de 1921.
—El Gerente, Francisco Morales. 3

COMPRO CARRETON DE MANO

Dirigirse a esta imprenta.

AGENCIA DE NEGOCIOS
A CARGO DE DON TOMÁS DE SALORT.—(ALAYOR - MENORCA)

Queda abierta desde esta fecha, dedicándose a las operaciones siguientes:
Compra y venta de Valores, Nacionales y Extranjeros, adquiridos directamente, sin intermediarios, a precios de cotización oficial y comisión limitada.—Compra-venta de moneda española y extranjera, en oro, billetes y cheque, a precios oficiales del día.—Agregación de hojas de cupones.—Negociación de idem.—Cobro de créditos.—Cobro de alquileres de fincas rústicas y urbanas.—Colocación de capitales, con y sin hipoteca, a varios tipos de interés.—Administración de fincas rústicas y urbanas.—Comisiones, Representaciones, etcétera.
Se ofrece al público, además, para cuantos asuntos se sirvan confiarle

ECONOMIA — ACTIVIDAD
Oficina: Médico Pons, 1 A.—De 10 a 1 y de 9 a 11 los festivos. 10

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

**Las operaciones en Marruecos
COMBATES SANGRIENTOS**

Los moros atacan radamente. — Temeridad rifeña. — Los héroes del Tercio. — Numerosas bajas del enemigo. — Muertos y heridos españoles. — Consejo de generales y coroneles

Barcelona 9 a las 25, recibida con retraso, 10 a las 22 15 y 11 a las 2.

Comunicado oficial

Madrid 9.—El comunicado oficial facilitado en el ministerio de la Guerra dice:

«Participa el alto comisario que para facilitar el abastecimiento de la posición de Casabona, que era indispensable llevar a cabo hoy se ha establecido un bloqueo intermedio entre el zoco el Had y dicha posición, a la vez que se llevaba a ésta un convoy.

Como medida de previsión se ha reforzado la columna del general Neila con fuerzas regulares de Ceuta y el tercio.

Desde los primeros momentos pudo observarse que el enemigo muy numerosa hacia fuego de artillería y nutrido de fusilería.

Se entabló duro combate, viéndose claramente que se había concentrado allí un gran contingente de rebeldes que en estos días no había dado señales de vida por la parte de Nador.

En vista de ello se ha dispuesto la salida de la columna del general Sanjurjo, tomando directamente el mando de las fuerzas el comandante general de la plaza, trabándose refido combate con la fuerza enemiga que a toda costa trataba de impedir que fuese alcanzado nuestro objetivo.

El gran denuevo de nuestras tropas que han combatido brillantemente ha logrado hacer fracasar tales propósitos, consiguiendo hacer el bloqueo y hacer el convoy, después de castigar duramente a los moros, que en grupos numerosos se lanzaban sobre nuestras líneas con extraordinaria osadía.

La cañón del Gurugú disparó contra la draga «Larache» cuando entraba en la Mar Chica.

Las baterías de posición contrabateron, apoyadas por la aerostación, que ha hecho muy buenas observaciones.

En el territorio de Tetuán fué agredida ayer una descubierta en Merul. El grupo moro fué rechazado.

En el territorio de Larache no ocurre novedad.

El tercio extranjero

Melilla 9.—Se conocen algunos de fallos de las operaciones realizadas por las columnas de los generales Neila y Sanjurjo, a las órdenes del comandante general marqués de Cavalcanti.

A primera hora salió la columna del general Neila con objeto de abastecer la posición de Casabona, a fin de tenerla preparada para las futuras operaciones.

Como el enemigo hostilizaba este puesto, se llevaba también como ob-

jelivo el establecimiento de dos nuevos blocaos que protegieran la posición contra los ataques de los moros.

El enemigo que se había concentrado en número extraordinario, se había establecido formando una extensa línea de tres filas de trincheras, en las que había distribuidos los núcleos de moros con su artillería.

El general Neila comunicó lo que ocurría al comandante general y éste inmediatamente dió orden de que saliera en dirección de Casabona la columna de Sanjurjo, poniéndose al frente de todas las fuerzas el general Cavalcanti.

Reunidas todas las fuerzas con los regulares y el tercio a la cabeza, se atacó con denuevo al enemigo, sacándole de las posiciones y apoderándose de su armamento.

El castigo infligido a los rebeldes ha sido terrible. Solamente las fuerzas del tercio se han apoderado de treinta cadáveres, y un batallón de los que han tomado parte en el asalto de diez y ocho más.

Tan brillante ha sido esta operación, que la posición de Casabona ha sido abastecida y los blocaos instalados sin que el enemigo volviera a hostilizar.

Aun no conoce el general Berenguer las bajas causadas al enemigo por las restantes fuerzas; pero el castigo ha sido muy duro, quedando los rebeldes quebrantadísimos.

El general Berenguer, tan pronto como tuvo conocimiento del brillante comportamiento del Tercio extranjero, se ha dirigido al jefe del mismo señor Millán Astray felicitándole y ordenándole transmita la felicitación a las tropas a sus órdenes.

El combate de Casabona

Melilla 10.—Se conocen nuevos detalles del combate librado en las cercanías de Casabona.

Como ya muy avanzada la mañana todavía no había podido llegar el convoy a Casabona, el general Neila, que mandaba las fuerzas de protección, pidió refuerzos y entonces se ordenó por la superioridad que saliera la columna del general Sanjurjo.

Llegó con las tropas el general Cavalcanti, que tomó el mando en jefe de todas las tropas de operaciones.

El automóvil en que iba el comandante general de Melilla con dirección al zoco El Had fué tiroteado por los rebeldes.

En cuanto aparecieron las cabezas de las columnas de los generales Neila y Sanjurjo, el ataque fué general saliendo de todas partes, de los barrancos, de los viñedos y de las trincheras rebeldes, bajando también del Gurugú fuertes grupos de cabileños

y formando una línea de varios kiló metros.

Al frente de los moros y a caballo se veían algunos jefes que gesticulaban y a grandes voces animaban a los rebeldes.

El momento era de una intensidad dramática indescriptible.

Se recibió a los rebeldes con descargas rodilla en tierra, contestando el enemigo en la misma forma y formándose una verdadera cortina de proyectiles entre ellos y nosotros.

El general Neila ordenó se desplegaran las fuerzas regulares y asaltaran el poblado más próximo y dos banderas del tercio extranjero hicieron lo mismo.

Dos compañías del regimiento de España también se desplegaron y se asaltó a la bayoneta y en una acometida de los regulares de Ceuta el enemigo dió pruebas de una gran obstinación.

A cada momento bajaban más moros del Gurugú.

Al ver el tercio la resistencia con que se frotpezaba intentó un nuevo ataque, encontrándose con una serie de trincheras hábilmente disimuladas, desde las cuales hacían los moros un fuego vivísimo.

A costa de grandes esfuerzos se llegó a media mañana al paraje donde debía emplazarse el bloqueo y empezaron los ingenieros a montarlo.

Llovían las balas sobre ellos; pero con su acostumbrada sangre fría no interrumpieron sus trabajos, y el bloqueo quedó terminado y rodeado de alambradas y abastecido de agua, viveres y municiones en gran cantidad y convenientemente guarnecido.

Algunos grupos de moros se propusieron traspasar la línea española y se llegó en varios sectores a la lucha cuerpo a cuerpo.

Todo el afán del harca lo concentraban en llegar a las ametralladoras y flanquear nuestros cuerpos de vanguardia.

No lo lograron, porque siempre fueron rechazados después de encarnizada lucha. El espectáculo que se ofrecía era de una bárbara grandiosidad.

A la izquierda ardían los adueros moros; en el centro los grupos de cabileños se obstinaban en apoderarse del convoy y llegar al zoco el Had, y a la derecha el Tercio extranjero multiplicaba sus esfuerzos para evitar las maniobras envolventes que iniciaba el enemigo.

Desde las posiciones de Tizza y Casabona se hizo incesante fuego de fusilería y cañón.

Más lejos, en dirección a Mar Chica y Sidi Amarán, Ismeur, los blocaos números uno y dos y bloqueo Valera, tomaban también parte en la batalla.

Los dieciséis cañones del zoco el Had disparaban sin tregua.

Cuando comenzaba la tarde, el harca disminuyó su fuego, y entonces el general Cavalcanti dispuso el avance general del convoy y éste pudo entrar en Casabona sin obstáculos.

Lograda el objetivo se inició el repliegue.

La columna del general Sanjurjo se retiró hasta Rosirogordo y el fuego duró hasta la noche.

Se gasieron enormes cantidades de municiones de fusil, cañón y ametralladoras.

Se ha podido comprobar durante

el curso del combate que los cabileños habían abierto grandes filas de trincheras, unas detrás de otras, que comenzaban al Este de Casabona y luego seguían por Tizza cubriendo la meseta de Ijerman y se dirigían hacia Yezamel.

Durante el curso de las operaciones se realizaron verdaderos actos de heroísmo por las fuerzas del Tercio extranjero.

Parte de éstas se lanzaron contra un grupo de moros formado por unos cincuenta que al ver a los legionarios fueron a refugiarse en un paredón cubierto de árboles, donde se atrincheraron haciendo fuego.

Los legionarios rodearon el paredón con hábil estrategia y a pesar del tremendo fuego de los moros éstos quedaron completamente copados.

Los rebeldes prorrumpieron en gritos y aullidos y comenzó una lucha desesperada y violenta cuerpo a cuerpo.

El triunfo fué al final para los legionarios que dieron muerte a casi todos los rebeldes.

Los legionarios regresaron llevando a cuestas treinta y ocho cadáveres moros que estuvieron paseando como trofeo de guerra.

En otros puntos del frente de batalla se registraron otros actos análogos de valor y heroísmo.

Según datos oficiales las bajas de nuestras tropas en el combate de Casabona son cuarenta y siete muertos y ciento cincuenta heridos.

Crónica melillense

Melilla 9.—Estado en el campamento del Tercio extranjero del barrio del Real, de Melilla, el jefe señor Malagón y varios oficiales y soldados convalecientes y enfermos, se enteraron de que las fuerzas que defendían Tizza se veían comprometidas por el alarmante número de enemigos que atacaba la posición.

En el acto salieron todos ellos a prestar su cooperación a los defensores de Tizza, logrando rehazar al enemigo y destruir una trinchera y un emplazamiento que habían construido magníficamente los moros para emplazar su artillería.

El bloqueo de Mezquita continúa siendo duramente hostilizado por los rebeldes.

Durante el día de ayer, los moros no cesaron ni un momento de bombardear varias posiciones próximas a la plaza.

En la posición del Had y en el bloqueo de Izzar hubo fuego que en algunos momentos alcanzó bastante intensidad; pero el enemigo fué castigado con las ametralladoras y la artillería de posición.

Se asegura que los moros tienen en la posición de Kola dos cañones Schneider.

Se ha confirmado que en las últimas operaciones los moros de Beni Sicar tuvieron más de cuatrocientas bajas. Esto dió origen a grandes divergencias con las otras cabillas, asegurándose que la cuestión acabó a tiros.

Ha llegado a la Restinga el regimiento de pontoneros con el material correspondiente, entre el que figuran 25 grandes barcazas.

Dichas fuerzas constituyen un elemento indispensable para el avance. Varios buques de la escuadra colaborarán en las operaciones.

Se repararán en tres zonas de Melilla, Larache y Ceuta.

Ha llegado a Melilla el «Almirante Lobo», comenzando inmediatamente a desembarcar la enorme cantidad de material de guerra y municiones que trae a bordo.

«Heraldo de Madrid» dice que en el combate de Beni Sicar tuvimos doscientas bajas.

Anoche pudo verse como los moros farol en mano recogían cadáveres.

A bordo del vapor «Alicante» han embarcado doscientos heridos y enfermos que marchan a Málaga.

El Alto Comisario señor Berenguer ha llegado a la Restinga. Después de inspeccionar la posición militar presidió un consejo al que asistieron los generales Cavalcanti, Sanjurjo, Caballero, don Federico Berenguer y los coroneles Jordana y Despujols.

Deliberaron una hora y regresó luego a Melilla el general Berenguer.

Viageros llegados a Málaga procedentes de Melilla dicen que las fuerzas están aprovisionadas y en disposición de emprender el avance. Estas noticias hacen aumentar la expectación y la ansiedad. No es posible saber nada del plan ofensivo.

El cañonero «Laya» ha llevado a la playa de Alhucemas mantas, ropas y otros efectos pedidos por los prisioneros españoles en poder de Krim.

LIBROS NECESARIOS
para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

¡Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante caso LA FUERZA DE LA VOLLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. -- P. cuadernado, 5 ptas.

Vendense en la «Tipografía» Mahonesa, calle Nueva

= G H N G H =
HORNILLOS PARA COK
Pídanos detalles. No se arrepentirá.
FABRICA DE GAS

= C O K =

De superior calidad
Desde 1.º de Abril nuevos precios
FABRICA DE GAS

Colección Universal

NOVELAS — TEATRO — POESÍA
FILOSOFÍA — CUENTOS — VIAJES
HISTORIA MEMORIAS-ENSAYOS

Las obras más famosas antiguas
y modernas

Véndese en la *Tipografía Mahonesa*
calle Nueva.

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro
y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en
España como en el extranjero. Relaciones
con las principales casas editoriales. Obras
—— literarias y científicas ——

Gran surtido en toda clase de objetos de
escritorio. Papel para cartas. Papel pauta-
do para música. Papeles y objetos para
dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

FORD AUTOMOVIL UNIVERSAL

Muchos de ellos en uso en esta isla

— PRECIOS SOBRE VAPOR EN CÁDIZ —

Turismo sin arranque	Ptas. 6.125
Id. con arranque eléctrico	» 6.630
Voiturette sin arranque	» 5.790
» con arranque eléctrico	» 6.300
Camiones tonelada con neumáticos o macizos	» 5.875

Delegado para las ventas en Menorca: **Don Juan T. Vidal, Doctor Orfila**
número 8, Mahón.

Venta de NEUMÁTICOS PIRELLI

TODOS LOS DIAS

DE UNA A TRES TARDE

Facilitanse partidas de dinero para pagarés, rentas vitalicias (*fonds perdus*) e hipotecas.

Deséanse partidas de dinero para las anteriores operaciones.

Actualmente hay para ceder a *renta vitalicia* varias partidas de 1.000, 2.000, 3.000 y 4.000 duros en condiciones ventajosas.

Hay varias casas para vender en Mahón, Villacarlos y Ciudadela, como también en la primera ciudad varios solares y almacenes en los muelles del puerto y entre ellas algunas en Mahón para renta vitalicia.

ACTIVIDAD DISCRECIÓN Y EXACTITUD

Motores a bencina marca «VELLINO», y de los cuales ya hay uno funcionando en la panadería de don Juan Orfila y Torreat, de Ciudadela, y ahora acaba de adquirir uno de 3 y 1/2 H. P., la acreditada fábrica de tacones de don Miguel Mercadal, de igual ciudad, y que dentro de pocos días estará funcionando. Sólo consumen de 235 a 240 gramos de gasolina por caballo hora. Se dan facilidades para los pagos.

En Mahón, en la Plaza de Augusto Miranda número 4.

En Ciudadela, don Juan Luch Bagu, calle de María Auxiliadora número 4.



¿Por qué deben exigirse los de GUSTIN?

¿Quién no conoce los Lithinés del Doctor Gustin? La fama que han adquirido ha llegado a ser mundial. Más las personas que usan este producto se encuentran expuestas a insidiosas ofertas de productos supuestos equivalentes, en realidad sin valor científico ó terapéutico. Será necesario recordar que, en efecto, una fórmula como la de los Lithinés del Doctor Gustin realiza una verdadera síntesis de productos químicamente puros, dosificados con metódico esmero en laboratorios que cuentan con incomparable material. Por eso nunca aconsejaremos lo bastante al público que se defienda contra tan dañino fraude. Los

Lithinés del D^r GUSTIN

tienen el nombre del Doctor Gustin sobre todos los papeles. Aquellos a quienes no les gusta el vino puro para beber, lo mezclan con agua, mineralizada instantáneamente con este producto maravilloso, contra las enfermedades de

Riñones, Hígado, Vejiga y Articulaciones.

DEPOSITARIO ÚNICO PARA TODA ESPAÑA:
DALMAU OLIVERES, 14, Pasa de la Indústria, 14 - BARCELONA.

¡Insista! ¡Exija el nombre del doctor!

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vives — Fina les temporadas rebaja de precios calle y Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran a diario en el comercio de José Rindavets, plaza Ca men 18 y Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de 3ª calidad. — Véndense en la Plaza del Comercio esquina a Norte, Mahón, comercio de José Rindavets.

El gran diario madrileño

LA LIBERTAD

con flexibilidad y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedido a nuestro vendedor